



# XXI SIMPOSIO DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ESTUDIOS HEBREOS Y JUDÍOS

Sevilla, 11 – 13 de junio 2024

## PROGRAMA

*Lugar de celebración*

Fundación Tres Culturas (11 de junio)  
Pabellón Hassan II, c/ Max Planck, 2

Universidad Pablo de Olavide, Sevilla (12 y 13 de junio)  
Facultad de Humanidades

Entidades colaboradoras:



UNIVERSIDAD  
**PABLO<sup>®</sup>  
OLAVIDE**  
S E V I L L A

## Martes, 11 de junio

Fundación Tres Culturas. Pabellón Hassan II, c/ Max Planck, 2  
Patio central

**18.00 – 18.30** Inauguración del XXI Simposio. Intervienen: Dña. Olga Ruiz Morell (Presidenta de la AEEHJ), Dña. Lorena García de Izarra (Directora Gerente de la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo), Dña. María Losada Friend (Decana de la Facultad de Humanidades de la Universidad Pablo de Olavide)

**18.30 – 19.30** Conferencia inaugural: “Santa María la Blanca: mezquita, sinagoga e iglesia en Sevilla”, a cargo de Óscar Gil Delgado (Universidad de Sevilla)

## Miércoles, 12 de junio

Universidad Pablo de Olavide. Facultad de Humanidades.  
Aula de Grados del Edificio 25 (Biblioteca)

**9.00 – 11.05** Ponencias. Modera: Aurora Salvatierra Ossorio

1. Bárbara Berrocal Fonseca (UCM)  
*Técnicas interpretativas de la literatura rabínica: una nueva perspectiva*
2. Goretti Luis Cobreros (UGR)  
*Pěšaṭ vs děraš: ¿una glosa introducida en el segundo comentario a Génesis de Abraham ibn Ezra?*
3. Marina Girona Berenguer (UNED)  
*Estrategias familiares y un contrato para gestionar la incertidumbre durante el matrimonio (Castilla, siglo XV)*
4. Ramadan Ibrahim (Investigador independiente)  
*La descripción del Arca de Noé a través de los métodos exegéticos del caraíta Ya'qūb al-Qirqisānī (s. X)*
5. Kenneth Brown (U. Calgary)  
*El León de Judá y algunas obras canónicas de la literaria española del Bajo Medievo y Siglo de Oro*

**11.05 – 11.35** Pausa - café

**11.35 – 13.15** Ponencias. Modera: Sílvia Planas i Marcé

1. Tania María García Arévalo (UGR)  
*Entre el hebreo, el judeo-árabe y el judeo-español: un acercamiento a las particularidades de Coentos de Yerusaláyim (Jerusalén, 1883)*
2. María Sánchez-Pérez (USAL)  
*Aproximación a las novelas publicadas en los periódicos sefardíes El Burlón (1919) y El Chaketón (1920) de Salónica*

3. Aitor García Moreno (ILC-CSIC)  
*¿Cuál es la lengua del Glosario de voces turcas (ca. 1960) de Michael Molho?*
4. Zeljko Jovanovic (CERMON-INALCO)  
*La voz femenina en los cuentos orales judeoespañoles sobre sexo y escatología*

**13.15– 15.00** Comida

**15.00 – 16.40** Ponencias. Modera: María Sánchez-Pérez

1. Andrés Piquer Otero (UCM)  
*¿Palizas cósmicas o asesinatos reales? La ira de Anat y el testamento de David*
2. Ianire Angulo Ordorika (Universidad de Loyola)  
*La comunidad como una plantación en el judaísmo del segundo templo*
3. Rita Tegon (USAL)  
*On the Traces of Heracles: Investigating Ancient Connections in Biblical Contexts*
4. Marisol Encinas Manchado (UNED)  
*La muerte entre los judíos del medievo en el solar peninsular: aproximación a través de la arqueología y la documentación*

**16.40 – 17.00** Pausa

**17.00 – 18.30** Presentaciones de proyectos y libros. Modera: David Torollo

1. Elvira Martín Contreras (ILC-CSIC)  
*Proyecto PARAHeB: Understanding the Paratexts of the Hebrew Bible*
2. Celeste García Mena (UGR)  
*Proyecto Narraciones gráficas y biblias: un encuentro entre la tradición y los nuevos formatos*
3. María Ángeles Gallego (ILC-CSIC)  
*Colección de Textos Bíblicos, Hebraicos y Sefardíes del CSIC: publicaciones del año 2023*
4. Luis Girón-Blanc (UCM)  
*Libro Misná y Talmud*
5. Kenneth Brown (U. Calgary)  
*Libro: Genio e ingenio del poeta judeo-andaluz Miguel/Daniel Levi de Barrios (Montilla 1635-Ámsterdam 1701)*
6. Raquel García Lozano (UCM)  
*Libro: Hayim Nahman Bialik. Pan de llàgrimes*
7. Ana Bejarano (UB)  
*Libro: David Grossman, El precio que pagamos*  
*Libro: Varios autores. Refugio - 7 de octubre y el después*

## **Jueves, 13 de junio**

Universidad Pablo de Olavide. Facultad de Humanidades.  
Aula de Grados del Edificio 25 (Biblioteca)

**9.00 – 11.00** Asamblea General de la AEEHJ

**11.00 – 11.30** Pausa - café

**11.30 – 13.35** Ponencias. Modera: Albert Lizandra

1. Sivan Gottlieb (UGR)  
*Unveiling the Latin into Hebrew translations: A Comparative Analysis of Two Manuscripts*
2. Clara Carbonell Ortiz (UCM)  
*Reflexiones en torno a la edición de diccionarios medievales de hebreo bíblico*
3. María Ángeles Gallego (ILC-CSIC)  
*El género gramatical como símbolo de superioridad masculina a través de la exégesis caraíta medieval*
4. Carlos Jacobo Puga Medina (Universidad de Hamburgo)  
*Un estudio sobre la materialidad de los manuscritos judeoárabes: Comparación codicológica entre el Kitāb al-Muwāzana bayn al-Luġa al-ʿIbrāniyya wa-l-ʿArabiyya de Ibn Barūn y sus principales Fuentes*
5. Jesennia Rodríguez (Investigadora independiente)  
*La mirada letal de la menstruante en la obra de Naḥmánides (1197-1270)*

**13.35– 15.25** Comida

**15.25 – 17.30** Ponencias. Modera: Elvira Martín-Contreras

1. Irene Gómez (UB)  
*Benito Arias Montano: obra castellana y fuentes bíblicas*
2. Valeria Casado Taranco (UCM-CSIC)  
*Cotejo y análisis de variantes de las tres versiones del Tōcpó šel Yosef (Livorno, 1867; Marruecos, ca. 1875; Jerusalén, 1887)*
3. Ian Pomerantz (CERMON-INALCO)  
*The American Life of Judeo-Spanish Song Among Young Musicians*
4. Jonathan Jacobo Bar Shuali (UCM)  
*Las comunidades judías, las fuerzas armadas y el antisemitismo en el Estado moderno ¿Cumplir la mitzvah del buen guerrero o un instinto de supervivencia?*
5. Elena Romero (ILC-CSIC)  
*Siete textos literarios sefardíes sobre la circuncisión*

**21.00** Cena de Clausura